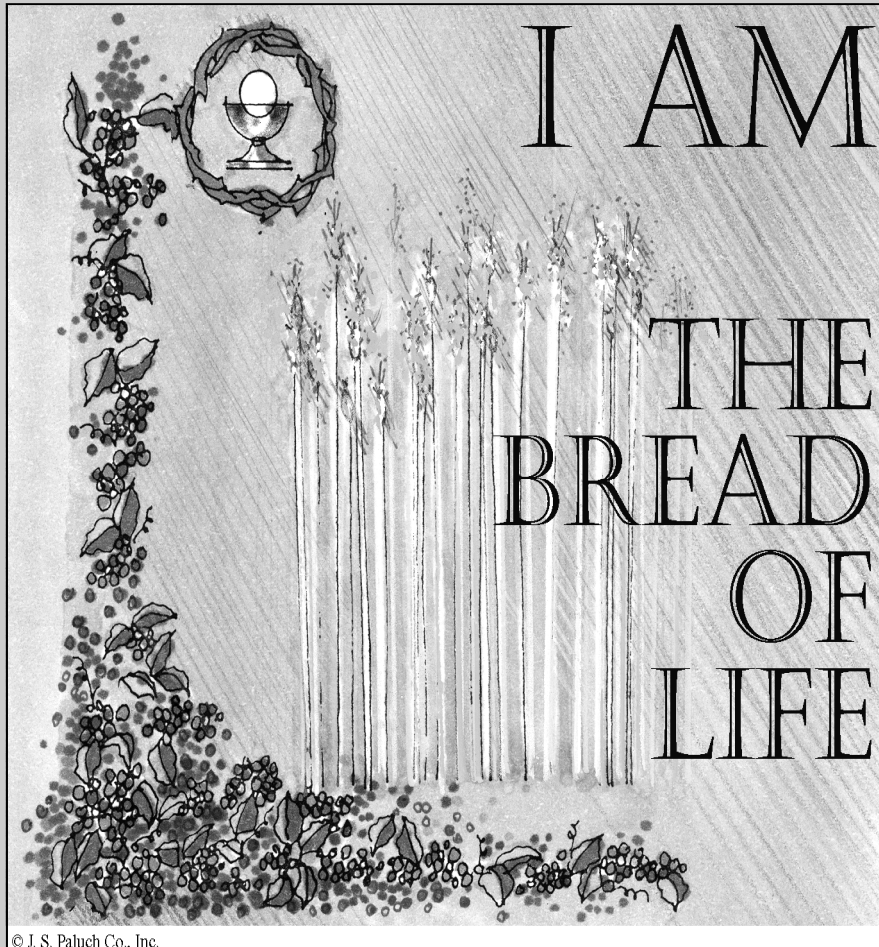


# NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

DZIEWIĘTNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

August 12, 2012

12 Sierpnia 2012



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Assumption of the  
Blessed Virgin Mary

## Pope John Paul II Polish Center

### *Ośrodek Polonijny*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD

**Secretary:** Viola Turek

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**  
**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

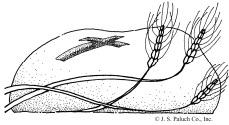
9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

## NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 12, 2012



I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever.

John 6:51

### CIVIL DISCOURSE

“Do not grieve the Holy Spirit of God.” These words bring us up short! What could we be doing to grieve the Holy Spirit? Alas, the same things that the Ephesians were doing in the time of Paul, that is, fighting, shouting, reviling each other with fury, anger, and malice. Just tune in to talk radio some day or observe some “road rage” on the expressway. If we who are partakers of the Body of Christ can treat one another this way, what does that mean about our belief in Christ’s message of peace and reconciliation? The Eucharist is the sacrament of unity. It is communion with God and with each other. A good first step would be to speak civilly to each other, even in disagreement!

Copyright © J. S. Paluch Co.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

The roots of this week’s feast of the Assumption can be traced back at least to the fifth century, when it is noted in the Armenian lectionary. Celebrated in Jerusalem, the feast in honor of the *Theotokos*, the Mother of God, became the principal feast of Mary throughout the Christian world. The place of celebration was at the tomb of Mary in Gethsemane and was therefore known as the “Dormition of Mary.” In some cultures this feast is celebrated today with a resting statue of Mary, much like a wake service of modern times.

The liturgy of this feast provides images of “the place of your rest” in Psalm 132, and reverence for the Ark of the Covenant that held the signs of the Promise. Like that Ark, Mary is for us the ark of the Savior, the one who bore the Son of God. When the doctrine of the Assumption was defined in 1950 the Gospel reading for the feast was changed to include the verses of Mary’s song, the Magnificat. The scripture readings for both the vigil Mass and the Mass of the day speak to us of life after death as well as the path to be followed in order to reach it. The key to this promised immortality is found as we take to heart the words of the vigil’s Gospel, “Blessed are those who hear the word of God and observe it.”

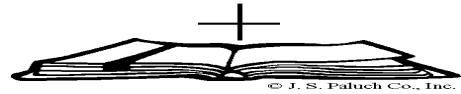
—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

### ANGER’S OFFSPRING

As long as anger lives, she continues to be the fruitful mother of many unhappy children.

—St. John Climacus

## Mass Intentions



Sat 8/11	4:00pm	+Randy Pyle from Love Mar
Sun 8/12	9:00am	+Ed Malinski from Wife
	10:30am	+Józef, +Maria i +Jan Wojtyna od Rodziny
Sat 8/18	4:00pm	+Pat Jadone from Ladies Guild
Sun 8/19	9:00am	+Jim Doud from Leo & Colleen Belanger
	10:30am	+Bolesław Kwiatkowski od Córki z Rodziną
Sat 8/25	4:00pm	+Theresa Moya from Diana Spencer



Imitate  
GOD

### TODAY’S READINGS

**First Reading** — Elijah looked and there at his head was a hearth cake and a jug of water (1 Kings 19:4-8).

**Psalm** — Taste and see the goodness of the Lord (Psalm 34).

**Second Reading** — Be imitators of God, as beloved children, and live in love (Ephesians 4:30 — 5:2).

**Gospel** — Jesus said, “I am the living bread; whoever eats this bread will live forever” (John 6:41-51).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Ez 1:2-5, 24-28c; Mt 17:22-27
Tuesday:	Ez 2:8 — 3:4; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	<u>Vigil:</u> 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2; Ps 132; 1 Cor 15:54b-57; Lk 11:27-28 Day: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Ps 45; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56
Thursday:	Ez 12:1-12; Mt 18:21 — 19:1
Friday:	Ez 16:1-15, 60, 63 [59-63]; Mt 19:3-12
Saturday:	Ez 18:1-10, 13b, 30-32; Mt 19:13-15
Sunday:	Prv 9:1-6; Ps 34; Eph 5:15-20; Jn 6:51-58

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Nineteenth Sunday in Ordinary Time
Monday:	Ss. Pontian and Hippolytus
Tuesday:	St. Maximilian Kolbe
Wednesday:	The Assumption of the Blessed Virgin Mary
Thursday:	St. Stephen of Hungary
Saturday:	Blessed Virgin Mary

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl B, 19 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: 1Krl. 19:4-8; Ef. 4:30-5:2; J. 6:41-51

**Ja jestem chlebem żywym...**

Odwiedzając córkę w Los Alamos, New Mexico, wstąpiłem do Muzeum Energetyki, ufundowanego przez tamtejszą US Laboratory, wielką instytucję federalną, prowadzącą badania energetyczne, głównie atomowe. W muzeum było kilka eksponatów wykonywujących proste eksperymenty, oparte na iluzji optycznej. I tak, na przykład, za pociśnięciem guzika, idealnie prosta linia ukazuje się obserwującemu, jako krzywa, przez manipulację soczewek i światła. Co widzimy jest iluzją optyczną. Rzeczywistość bowiem jest inna – prosta linia.

Często sądzimy innych w naszym otoczeniu po zewnętrznych pozorach. W rzeczywistości mogą oni być zupełnie kimś innym. Powinniśmy o tym pamiętać i liczyć się z taką możliwością.

W dzisiejszej Ewangelii niektórzy ze słuchających Chrystusa Żydów byli w stanie iluzji. Sądzili Go jedynie na podstawie zewnętrznych pozorów, które widzieli. Powiedział im: **Ja jestem chleb, który z nieba zstąpił.** A oni mu odpowiadają: *Jesteś tylko człowiekiem, synem Józefa. Znamy twoją rodzinę i wiemy, gdzie się wychowałeś.* Widzą tylko ludzką rzeczywistość. Ich negatywne nastawienie zamyka im umysł i ogranicza głębsze spojrzenie. Z góry zdecydowali kim Chrystus Pan jest – tylko człowiekiem. Nie chcieli przyjąć Jego prawdziwego, boskiego pochodzenia, pomimo, że im mówił: **Ja jestem chlebem żywym, który z nieba zstąpił. Jeśli kto spożywa ten chleb, będzie żył na wieki.** Innymi słowy, każdy blisko spowinowacony z Jezusem Chrystusem nie umrze w odosobnieniu od Boga. Koniecznym warunkiem do tego jest wiara w Chrystusa Pana. **Kto we mnie wierzy ma życie wieczne.** Nasze ludzkie oczy widzą tylko zewnętrzne postacie – iluzję. Przez wiarę idziemy dalej. Jako chrześcijanie widzimy Chleb i Wino Eucharystyczne jako znak utajonej, ale rzeczywistej obecności Chrystusa wśród nas i jako *Viaticum* – “Chleb na drogę” do góry, gdzie spodziewamy się spotkać Boga.

Czy my – przyjmując Ciało Pańskie – zdajemy sobie sprawę, co kryje się za tą krótką osobistą aklamacją *Amen*? Czy uprzytamniamy sobie cud obecności Boga wśród nas w kruszynie Chleba i kropli Wina Eucharystycznego?

**NIE ZASMUCAJCIE BOŻEGO DUCHA ŚWIĘTEGO**

Którym zostaliście opieczutowani na dzień odkupienia. Niech zniknie spośród was wszelka gorycz, uniesienie, gniew, wrzaskliwość, znieważanie - wraz z wszelką złością.

Bądźcie dla siebie nawzajem dobrzy i miłosierni. Przebaczajcie sobie nawzajem. Bądźcie naśladowcami Boga...i postępujcie drogą miłości, bo Chrystus was umiłował..."

z Liturgii niedzieli, św. Paweł do Efezjan.

**"JAM JEST CHLEB ŻYCIA I KTO WE MNIE WIERZY, MA ŻYCIE WIECZNE". JAN. 6**

Jesteśmy w drodze. Gdy jest się głodnym i spragnionym, łatwo traci się siły, i cel naszej wędrówki zdaje się nieosiągalny. Ani życie ani wędrówka nie sprawiają żadnej radości.

Odnosi się to także do naszej drogi z Jezusem i do celu, do którego chce nas doprowadzić. Jeśli nas nie posila podczas Uczty Eucharystycznej, to może się zdarzyć, że nawet nie wielka przeszkoda zda się murem nie do pokonania, a każde skrzyżowanie groźbą zejścia na manowce.

Christina Bramkamp, "Image"

**WNIEBOWZIĘCIE NAJŚWIĘTSZEJ MARJI PANNY**

Święto to oznacza, że Matka Chrystusa, która nigdy nie pozostawała pod władzą grzechu, otrzymała od Boga wyjątkowy przywilej - została z duszą i ciałem uwielbionym po śmierci wzięta do nieba i ukoronowana na Królową nieba i ziemi. Święto *Wniebowzięcia* jest najdawniejsze ze wszystkich świąt Maryjnych, bo sięgające pierwszych wieków chrześcijaństwa,

Dla nas Polaków 15 sierpnia jest również **Świętem Matki Boskiej Zielnej.** Z obchodem kościelnym łączy się starodawny polski zwyczaj święcenia kwiatów i ziół polnych, które, wierzono, że poświęcone w tym dniu posiadają własności lecznicze. Zwyczaj ten zachowuje się na pamiątkę podania, że apostołowie zamiast ciała Maryii znaleźli w Jej grobie kwiaty.

Ozdrowieńcza moc ziół jest znakiem zbawienia, którego Maryja doświadcza od Boga, i Jej wstawienictwa za nami. Choć wzięta do nieba nie zapomina o nas, pomaga nam i strzeże nas.

"Image"

**WSZYSCY ZOBACZCIE, JAK NASZ PAN JEST DOBRY.**

Będę błogosławił Pana po wieczne czasy,  
Jego chwała będzie zawsze na moich ustach.

Dusza moja chlubi się Panem,  
niech słyszą to pokorni i niech się weselą.

z Psalmu 34, Liturgia niedziela

**MODLITWA (z Liturgii 15 sierpnia)**

Wszchemogący, wieczny Boże,  
Ty wzięłeś do niebieskiej chwały ciało i duszę  
Niepokalanej Dziewicy Maryi,  
Matki Twojego Syna,  
spraw, abyśmy nieustannie troszczyli się  
o dobra duchowe  
i wysłużyli sobie udział w Jej chwale. Amen

## DO CZĘSTOCHOWY

Sierpniowe dni na polskiej ziemi są czasem szczególnego *pielgrzymowania* na Jasną Górę. Ze wszystkich stron naszej Ojczyzny podążają w pielgrzymce wiary niezliczone rzesze polskiego Narodu, aby przed tronem Maryi, naszej Matki i Królowej złożyć dar gorącej modlitwy i chrześcijańskiej pokuty.

Pielgrzymka to nie tylko marsz, to także trud duchowy. Jest to czas kontaktów z ludźmi, ale przede wszystkim z Bogiem.

*W pielgrzymim* hołdzie pątnicy przynoszą Jasnogórskiej Pani wszystkie swe sprawy, troski, żale i radości, i ustawiczne wołanie o nowe motywy życia i nadziei. Proszą o Jej przedziwną obronę i pomoc w dochowaniu wierności Bogu, Krzyżowi, Ewangelii i Kościołowi. Ona to bowiem już dwa tysiące lat wskazuje drogę, jest Przewodniczką w wierze i najwspanialszym wzorem świętości dla wszystkich pokoleń.

**Maryjo, Królowo Polski,**

**jestem przy Tobie, pamiętam, czuwam!...**

Łącząc się sercami i modlitwą z tysiącami pielgrzymów, którzy w Ojczyźnie naszej dążą na Jasną Górę polecamy ich Opatrzności Bożej, prosząc o szczęśliwe pielgrzymowanie, obfite łaski i błogosławieństwa.

## JASNOGÓRSKIE PACIORKI

Tam, gdzie modlą się nawet kamienie,  
gdzie utrudzony pielgrzym obmywa serce,  
jest Ciemnowolica Madonna  
zażenowana perłami i złotem;  
spogląda w oczy wypełnione łzami,  
zstępuje między lud, zboleła szablami  
rozdaje różańce nadziei.

Danuta Olczak

## CUD NAD WISŁĄ

Dzień 15 sierpnia jest rocznicą *Cudu nad Wisłą i Świętem Żołnierza*. W bitwie o Warszawę, w 1920 r. Polacy własną krwią osłonili od zagłady Zachodnią Europę.

Bitwa ta była jedną z decydujących bitew w dziejach świata, dzięki bowiem polskiemu zwycięstwu powstrzymana została nawała bolszewicka nie tylko na Polskę, ale i na inne kraje Europy. Historia cywilizacji zna mało wydarzeń, posiadających znaczenie większe od Bitwy pod Warszawą w 1920 r.

## WAKACJE

Słońce. Upał. Plaża. Ochoczo zrzucamy z siebie codzienne, robocze stroje. Przy okazji warto porzucić, choćby na ten krótki czas, wszystkie ciężary i łachy szarej codzienności. Odetchnąć!!!

Przepis na urlop, na którym rzeczywiście można wypocząć jest zupełnie prosty: po prostu wszystkie swoje pilne sprawy, zajęcia i troski należy "powiesić na kołku!".

## ŚWIĘTY MAKSYMILIAN MARIA KOLBE

**"Tylko miłość jest twórcza..."**

W wigilię Wniebowzięcia Matki Bożej, 14 sierpnia 71 lat temu, zginął śmiercią męczeńską w bunkrze obozu koncentracyjnego w Auschwitz, *św. Maksymilian Kolbe*. Gdy w 1982 roku Jan Paweł II go kanonizował, był on najbardziej znanym świętym współczesnym. Jego popularność rosła niezwykle szybko. Najdobitniej świadczą o tym kościoły wzniesione pod jego wezwaniem na całym świecie - w samej Polsce jest 137 kościołów parafialnych ku czci naszego Świętego.

W swojej wieloletniej pracy apostołskiej, *Ojciec Maksymilian*, za św. Pawłem, głosił potrzebę *"odnowienia wszystkiego w Chrystusie"*. A siłę znajdował w innym zdaniu apostoła Pawła: *"wszystko mogę w Tym, który mnie umacnia, to jest w Chrystusie"* (Flp 4,13), do którego to zdania jeszcze dodawał: *"przez Niepokalaną"*.

Miłość do Boga i Niepokalanej, której kult szerzył na całym świecie, pozwalała mu doświadczyć szczęścia, którym pragnął dzielić się z innymi. Śmierć

*św. Maksymiliana Kolbe* stała się zwycięstwem miłości nad nienawiścią - bo to on głosił, że: *"nienawiść nie jest siłą twórczą - siłą twórczą jest tylko miłość"*.

O.Paulin Sotowski, "Rycerz Niepokalanej" (wyjątek)

## MODLITWA ŚW. MAKSYMILIANA KOLBE:

"O Maryjo, Najdostojniejsza i Najmilsza Pani! Królowo nieba i ziemi, Pośredniczko nas wszystkich!

W tym dniu Twego Święta hołd Ci składamy, i prosimy byś jaknajprędzej posiadała serca nasze, serca wszystkich i każdego bez wyjątku. Matko Ukochana, króluj nam wszystkim, biednym mieszkańcom ziemskiej kuli nie tylko w tej doczesnej pielgrzymce ale i po wieki wieków."

"Rycerz Niepokalanej

## PRAKTYKOWANIE W POLSCE

Z danych Instytutu Statystyki Kościoła Katolickiego w 2011 r. w Polsce wynika, że nieco ponad **40%** ochrzczonych Polaków bierze udział w Mszach św. Eksperti zwracają uwagę, że w porównaniu z poprzednimi latami spadek jest tak nie wielki - szczególnie wobec ataków liberalnych i populistycznych polityków i mediów - że na tej podstawie nie można mówić o masowej laicyzacji Polski.

Katolicy masowo nie odwracają się od Kościoła. Liczba wiernych, chodzących co niedzielę na Mszę św. spada minimalnie i wciąż jest ich więcej niż w innych krajach. W Europie, za wyjątkiem Malty, odsetek uczestniczących we Mszach św. jest mniejszy nawet w tradycyjnie katolickiej Irlandii i we Włoszech. Na tle Niemiec, Francji czy Holandii Polska zdecydowanie się wyróżnia.

Witold Dudziński, "Niedziela", (wyjątek)



## Pray for

Lucy Alfonso	John Lewandowski
Henryk Antonienko	Mary Lou Masterson
Joe Aquirre	Teresa Miles
Anna Banach	Jeannette Miller
Conrad Bednarski	Gilbert Morrell
Mieczyslaw Bubienko	Ryszard Nowak
Jean Carter	Jacqueline Oberle
Robert Copeland	Nick Okerson
Karen Delaney	Sheri Palus
Andrzej Grochulski	Dolly Piterak
Mary Golec	Stanislaw Powazka
Katherine Green	Kathy Rhodes-Hornsby
Beatrice Halphide	Robert Sasser
Pat Hoffman	Gloria Shkoler
Rose Jacobs	Martha Siekierski
Pat ladone	Zdzislawa Slysz
Maria i Zbigniew Junyszek	Maria Smolinski
Traci Kochiyama	Kazimiera Sowizdrzal
Joanna Koenig	Helen Stanek
Anita Kozak	Fr. Sy
Frances Kowalski	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Tony Krawczak	Czeslaw Turek
Krystian Wojciech Kretowicz	Ludwika Turek
Gene Kreyche	Dawn Ward
Krystyna Kruk	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

Hail, Mary



### CASINO TRIP

The Ladies Guild is having a Trip to the Pechanga Casino, Temecula, on Monday August 27<sup>th</sup> 2012. Bus will leave the Center at 8:00am. Returning time: around 3:30pm. Cost \$15. The casino will give you gaming ticket of \$15 or \$10. For more information and reservations call Irene Okerson (714) 528-0047 or JoAnn Doud (714) 993-2387.

### CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING AUGUST 27, 6:30 pm

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:  
**Alicja Chilecki**—(English) (714) 744-2775  
 Alicechil@dslextreme.com  
**Lila Ciecsek**—(Polish) (714) 544-2458.

## FEAST-ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

WEDNESDAY AUGUST 15, 2012



This coming Wednesday August 15 is the Feast day of the Assumption of the Blessed Virgin Mary.

The Assumption, a solemnity, is a **Holy Day of Obligation**. It is one of the few Holy days of obligation on the Church calendar - that is, all Catholics are obligated to attend Mass on this day.

Masses at the Polish Center will be **8:30 am** in English and **7:30 pm** in Polish.

### 15 SIERPNIA 2012



W Święto Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny podczas Mszy Św. o godz. **7:30** wieczorem członkowie Róż Żywego Różańca Św. odnowią Akt oddania się Naświętszej Marii Pannie w opiekę.

Po Mszy Św. odbędzie się spotkanie z **ks. Profesorem Stanisławem Urbańskim** na które zapraszamy wszystkich członków naszej wspólnoty parafialnej.

### THE KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 9599

Is having their 25<sup>th</sup> Anniversary *Steak Fry* on August 18<sup>th</sup> from 5:30 pm to 10 pm at the center.

Come and have a great steak, or if you prefer, chicken dinner and dance to country music by **The Warner Express Band.**, all for a donation of \$20. All profits to charity. Members of the Knights will be selling the tickets to this great event after all the Masses on the weekend August 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup>.

No tickets will be sold at the door. For more information call Bob Hawkins at 714-776-7692 or Jerry Labuda at 714-995-7097.

### OBCHÓD ROCZNIC PATRIOTYCZNYCH XX WIEKU Niedziela 19 sierpnia 2012r.

*Sponsor:* Kongres Polonii Amerykańskiej Płd. Kalifornii, Oddział Orange

Osrodek Polski im. Bł. Jana Pawła II w Yorba Linda  
 Msza św. O godz. 10:30 r. w intencji Polski.

Lunch Żołnierski. Okolicznościowy Program Artyst.  
 Wystawa patriotyczna i o św. Jacku Odrowążu (z okazji jego święta 17 sierpnia).

Rocznica Powstania Warszawskiego i Solidarności.  
 Oddanie hołdu ofiarom nałizmu i komunizmu, szczególnie Sybirakom i ofiarom rzezi wołyńskiej.

*Prosimy o przyniesienie kwiatów i zniczy.*